

# Decespugliatore

# D62BA

*anova*®

*Istruzioni e manuale d'uso*



IT

Millasur SLU  
Via Eduardo Pondal, n. 23 - Parco industriale Sigüeiro  
15688 - Oroso - La Coruña - 981 696 465 - [www.millasur.com](http://www.millasur.com)



CE



**Anova** desidera congratularsi con Lei per aver scelto uno dei nostri prodotti e Le garantisce l'assistenza e la collaborazione che da sempre contraddistinguono nel tempo il nostro marchio.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e per essere molto utile se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Vi raccomandiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di seguire tutte le nostre raccomandazioni.

Per maggiori informazioni o domande, puoi contattarci tramite i nostri servizi di supporto web come [www.anova.es](http://www.anova.es)

## INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Per la vostra sicurezza e quella degli altri, prestate attenzione alle informazioni fornite nel presente manuale e sull'apparecchio.

- Questo manuale contiene istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Portare con sé questo manuale quando si lavora con la macchina.
- Il contenuto è corretto al momento della stampa.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza che ciò influisca sulle nostre responsabilità legali.
- Il presente manuale è considerato parte integrante del prodotto e deve accompagnarlo in caso di prestito o rivendita.
- In caso di smarrimento o danneggiamento, chiedere al rivenditore un nuovo manuale.

## LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA



Per garantire che la macchina fornisca i migliori risultati, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la sicurezza prima di utilizzarla.

## ALTRE AVVERTENZE:

Un uso improprio potrebbe causare danni alla macchina o ad altri oggetti.

L'adattamento della macchina a nuovi requisiti tecnici potrebbe comportare differenze tra il contenuto del presente manuale e il prodotto acquistato.

Leggere e seguire tutte le istruzioni contenute nel presente manuale. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni personali.

# INDICE

---

- 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA**
- 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**
- 3. SPECIFICHE TECNICHE**
- 4. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO**
- 5. MANUTENZIONE**
- 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**
- 7. GARANZIA**
- 8. AMBIENTE**
- 9. VISTA ESPLOSA**
- 10. CERTIFICATO CE**

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

---

### 1.1. Istruzioni di sicurezza

#### **▲ Importante**

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere e seguire le istruzioni riportate di seguito. Per evitare lesioni a sé stessi e agli altri, è necessario rispettare anche le norme di sicurezza locali.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Il presente manuale contiene informazioni di sicurezza volte a informarvi sui pericoli e sui rischi associati al prodotto e su come prevenirli. Contiene inoltre istruzioni importanti da seguire durante l'installazione, il funzionamento e la manutenzione del prodotto.

È importante leggere e comprendere queste istruzioni prima di tentare di avviare o utilizzare questa apparecchiatura. Assicuratevi di conoscere bene i comandi e il corretto utilizzo del prodotto. Sapere come arrestare l'unità e disattivare rapidamente i controlli.

In tutto il manuale saranno presenti avvisi che informano sulle istruzioni di sicurezza relative ai pericoli che possono causare lesioni personali e danni alla proprietà. Includono l'icona di avvertenza per indicare la probabilità e la potenziale gravità di un infortunio.

- Pericolo/Avvertenza: indica un pericolo che, se non evitato, potrebbe provocare lesioni gravi.
- Importante/Attenzione: indica un pericolo che, se non evitato, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.
- Nota/Avviso: indica informazioni considerate importanti ma non correlate al pericolo.

Conservare questo manuale a portata di mano per il futuro. Assicurarsi che il manuale rimanga con la macchina quando la si sposta o la si presta. Assicurarsi di spiegare il contenuto del manuale al destinatario del motore per garantirne il corretto utilizzo ed evitare lesioni personali o danni alla proprietà.

*Nota: le illustrazioni e le specifiche contenute nel presente manuale possono variare in base alle normative vigenti nel vostro Paese e possono essere modificate dal produttore senza preavviso.*

*Nota 2: Tutti i diritti riservati. La riproduzione, la ristampa o l'uso del presente manuale sono vietati senza la preventiva autorizzazione del produttore.*

### 1.2. Simboli di sicurezza

	Modalità di avvio con riscaldamento (controllo dell'aria disattivato). Posizione: Coperchio del filtro dell'aria
	Modalità di avviamento a motore freddo (controllo dell'aria attivato). Posizione: Coperchio del filtro dell'aria
	Attenzione - Condizioni improprie possono causare gravi lesioni
	Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente e completamente il manuale di istruzioni.
	Indossare protezioni per la testa, gli occhi e le orecchie.

	Indossare guanti protettivi.
	Indossare calzature di sicurezza.
	Pericolo: è vietato temprare la lama rotante.
	Fare attenzione agli oggetti lanciati.
	Tenere lontano dal fuoco.
	Superficie calda: rischio di ustioni.
	Pericolo: rischio di incendio o esplosione.
	Velocità massima della testina del decespugliatore.
	Velocità massima della lama.
	Tenere tutti i bambini, gli spettatori e gli aiutanti a una distanza di 15 metri dalla macchina.
	Il porto per il rifornimento di "carburante miscelato"
	Livello di rumore garantito
	Questo strumento è conforme alle direttive europee applicabili.

*Nota: sei responsabile della sostituzione delle etichette con nuove se quelle staccate o sporche diventano illeggibili.*

### 1.3. Istruzioni di sicurezza

#### **⚠ Avvertimento**

Prima di utilizzare la macchina, leggere e seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nel presente manuale. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni personali.

1. Leggere attentamente il presente manuale fino a comprendere e seguire appieno tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento.



2. Tenete questo manuale a portata di mano così potrete consultarlo in seguito in caso di dubbi. Se hai domande a cui non trovi risposta qui, contatta il tuo rivenditore Anova autorizzato.
3. Assicurarsi sempre di includere questo manuale in caso di vendita, prestito o trasferimento della proprietà di questo prodotto.

4. Non permettere mai ai bambini o a chiunque non abbia compreso appieno le istruzioni fornite nel manuale di utilizzare la macchina.



### 1.3.1. Condizioni di lavoro

1. Durante l'utilizzo del prodotto è necessario indossare indumenti e attrezzature protettive adeguate.



- (1) Casco
- (2) Protezioni acustiche
- (3) Occhiali protettivi o visiera
- (4) Guanti da lavoro omologati
- (5) Stivali da lavoro (suola antiscivolo)

2. E devi portare con te:
  - a. Strumenti e accessori
  - b. Carburante correttamente riservato
  - c. Lama di ricambio
  - d. Cose da segnalare nella tua area di lavoro (corda, segnali di avvertimento)
  - e. Fischetto (per collaborazione o emergenza)
  - f. Ascia o sega (per rimuovere gli ostacoli)
3. Non indossare abiti larghi, gioielli, pantaloncini, sandali o camminare a piedi nudi. Non utilizzare oggetti che potrebbero impigliarsi nelle parti mobili dell'unità. Raccogli i capelli sopra le spalle.



### 1.3.2. Circostanze di lavoro

1. Non avviare mai il motore in un ambiente o in un edificio chiuso. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, che è pericoloso.



2. Non utilizzare mai il prodotto:
  - a. Quando il pavimento è scivoloso o quando non si riesce a mantenere un appoggio stabile.
  - b. Di notte, in caso di fitta nebbia o in qualsiasi altro momento in cui il campo visivo potrebbe essere limitato e sarebbe difficile avere una visione chiara dell'area di lavoro.
  - c. Durante temporali, temporali, periodi di vento forte o uragano o in qualsiasi altro momento in cui le condizioni atmosferiche potrebbero rendere pericoloso l'utilizzo del prodotto.



### 1.3.3. Piano di lavoro

1. Non utilizzare mai il prodotto sotto l'effetto di sostanze che compromettono la concentrazione, se si soffre di esaurimento o mancanza di sonno o in qualsiasi altro momento in cui la capacità di giudizio potrebbe essere compromessa o non si è in grado di utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro.



2. Quando pianifichi il tuo programma di lavoro, lascia abbastanza tempo per il riposo. Cercare di mantenere il tempo di lavoro totale svolto in un giorno a meno di 2 ore.



#### **⚠ Avvertimento**

Il mancato rispetto dell'orario o dei metodi di lavoro può causare infortuni. Se avverti fastidio, rossore o gonfiore alle dita o in altre parti del corpo, consulta un medico prima che la situazione peggiori.

Verificare e rispettare le normative locali relative al livello di rumore e agli orari di funzionamento del prodotto.

### 1.3.4. Precauzioni prima di avviare il motore

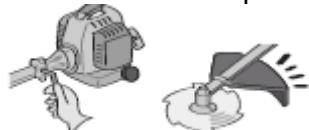
1. L'area entro un perimetro di 15 m (50 piedi) attorno alla persona che utilizza il prodotto deve essere considerata una zona pericolosa in cui nessuno deve accedere. Se necessario, lungo il perimetro dell'area devono essere posizionati cavi gialli di segnalazione e cartelli di avvertimento. Quando due o più persone lavorano contemporaneamente, è necessario prestare attenzione a guardarsi costantemente intorno o a verificare la presenza e la posizione delle altre persone che lavorano, in modo da mantenere tra loro una distanza sufficiente a garantire la sicurezza.



2. Controllare le condizioni dell'area di lavoro per evitare incidenti causati dall'urto con ostacoli nascosti come ceppi, rocce, lattine o erba spezzata.

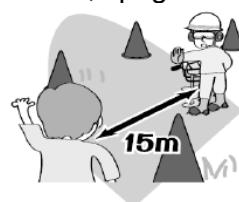
*Nota: rimuovere eventuali ostacoli prima di iniziare il lavoro.*

3. Ispezionare l'intera unità per individuare eventuali elementi di fissaggio allentati e perdite di carburante.  
Assicurarsi che il prodotto sia installato correttamente e fissato saldamente.
4. Assicurarsi che la protezione dell'accessorio di taglio sia installata saldamente.
5. Utilizzare sempre l'imbracatura. Prima di avviare il motore, regolare la cinghia in modo che sia comoda. La cinghia deve essere regolata in modo che la mano sinistra possa tenere comodamente l'impugnatura del manubrio più o meno in alto.



### 1.3.5. Avviamento del motore

1. Tenere persone e animali ad almeno 15 m (50 piedi) di distanza dal punto di funzionamento. Se qualcuno si avvicina, spegnere immediatamente il motore.



2. Il prodotto è dotato di un meccanismo di frizione centrifuga, per cui la macchina farà ruotare l'accessorio di taglio non appena il motore viene avviato posizionando l'acceleratore in posizione di avviamento. Quando si avvia il motore, posizionare il prodotto a terra in una zona piana e libera e tenerlo saldamente per evitare che la macchina e l'acceleratore tocchino ostacoli durante l'avviamento del motore.

#### **⚠️ Avvertimento**

Non posizionare mai l'acceleratore sulla posizione di massima velocità quando si avvia il motore.

3. Dopo aver avviato il motore, verificare che l'accessorio di taglio smetta di ruotare quando l'acceleratore viene riportato completamente nella posizione originale. Se continua a girare anche dopo aver esteso completamente l'acceleratore, spegnere il motore e portare l'unità al proprio concessionario autorizzato per la riparazione.

### 1.3.6. Utilizzo del prodotto

#### **⚠️ Importante**

Utilizzare solo materiali consigliati dal produttore. Utilizzarlo solo per le attività spiegate nel manuale.



1. Afferrare saldamente le maniglie con entrambe le mani, utilizzando tutta la mano. Separa leggermente i piedi (un po' più della larghezza delle spalle) in modo che il peso

sia distribuito uniformemente tra entrambe le gambe e mantieni sempre una postura ferma e uniforme durante il lavoro.

2. Mantenere l'accessorio al di sotto del livello della vita.
3. Mantenere il regime del motore al livello richiesto per svolgere il lavoro e non aumentarlo mai oltre il livello necessario.
4. Se l'unità inizia a vibrare, spegnere il motore e controllare l'intera unità. Non utilizzare finché il problema non è stato risolto.
5. Tenere tutte le parti del corpo lontane dall'accessorio di taglio rotante e dalle superfici calde.
6. Non toccare mai lo scarico, la candela o qualsiasi altra parte metallica del motore mentre è in funzione o subito dopo averlo spento. Potresti subire gravi ustioni o scosse elettriche.



### 1.3.7. Se qualcuno viene

1. Siate sempre attenti alle situazioni pericolose. Avvertire gli adulti di tenere animali domestici e bambini lontani dalla zona. Fate attenzione se vi avvicinate a lui. I detriti volanti possono causare lesioni.
2. Se qualcuno vi chiama o vi interrompe mentre state lavorando, assicuratevi sempre di spegnere il motore prima di girarvi.

### 1.3.8. Carburante

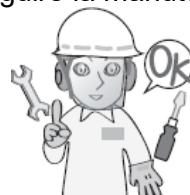
1. Il motore del prodotto è progettato per funzionare con un carburante misto contenente benzina altamente infiammabile. Non conservare mai le taniche di carburante né riempire il serbatoio dell'unità in prossimità di caldaie, stufe, fuochi a legna, scintille elettriche, scintille di saldatura o qualsiasi altra fonte di calore o fuoco che potrebbe incendiare il carburante.
2. Non fumare mai durante il funzionamento dell'unità o durante il rifornimento del serbatoio del carburante.
3. Quando si rifornisce il serbatoio, spegnere sempre il motore e lasciarlo raffreddare. Prima di fare rifornimento, accertarsi attentamente che non vi siano scintille o fiamme libere nelle vicinanze.
4. Se durante il rifornimento si verifica una fuoriuscita di carburante, asciugarlo completamente con un panno asciutto.
5. Dopo il rifornimento, avvitare saldamente il tappo del carburante sul serbatoio e quindi spostare l'unità in un punto a una distanza di almeno 3 metri (10 piedi) dal punto in cui è stata effettuata la ricarica prima di avviare il motore.

### 1.3.9. Trasporto

- Durante il trasporto manuale del prodotto, se necessario coprire la zona di taglio, sollevare il prodotto e trasportarlo prestando attenzione alla macchina.
- Non trasportare mai il prodotto su strade dissestate per lunghe distanze con un veicolo senza aver prima svuotato tutto il serbatoio del carburante. Ciò potrebbe causare perdite di carburante dal serbatoio durante il trasporto.

### 1.3.10. Manutenzione

- Mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento. Sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare parti approvate dal produttore.
- Utilizzare una protezione per il disco da taglio durante il trasporto e lo stoccaggio.
- Prestare attenzione durante la manutenzione del prodotto. Indossare guanti di sicurezza. In caso di dubbi, far eseguire la manutenzione da personale autorizzato.



- Per mantenere il prodotto in buone condizioni di funzionamento, eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione e controllo descritte nel manuale.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, assicurarsi sempre di spegnere il motore e di scollegare la candela.

#### **⚠ Avvertimento**

Le parti metalliche raggiungono temperature elevate subito dopo l'arresto del motore.

- Non smontare in nessun caso il prodotto né modificarlo in alcun modo. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto durante l'uso o renderlo inutilizzabile.

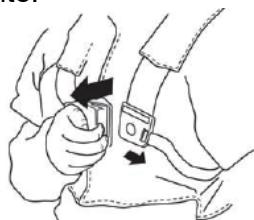
## 1.4. Istruzioni di sicurezza specifiche del prodotto

### 1.4.1. Istruzioni generali di lavoro

#### Imbracatura a sgancio rapido

Nella parte anteriore dell'imbracatura è presente uno sgancio facilmente accessibile e facile da installare, come misura di sicurezza nel caso in cui si verifichi una situazione che richieda lo sgancio dalla macchina e dall'imbracatura.

Controllare che le cinghie dell'imbracatura siano posizionate correttamente. Dopo aver regolato l'imbracatura e la macchina, verificare che l'elemento di sgancio rapido dell'imbracatura funzioni correttamente.



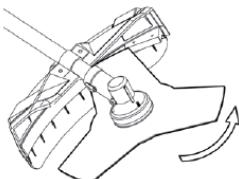
#### Protezione degli accessori da taglio

Questa protezione ha lo scopo di impedire che oggetti sciolti vengano lanciati verso l'operatore. La protezione protegge inoltre l'operatore dal contatto accidentale con l'accessorio di taglio.

- Controllare che la protezione non sia danneggiata o in cattive condizioni. Sostituire la protezione se ha subito urti o è incrinata.
- Utilizzare sempre la protezione approvata dal produttore per l'accessorio di taglio utilizzato.

#### **⚠ Importante**

Non utilizzare mai un accessorio di taglio senza protezione o con una protezione non approvata dal produttore. L'installazione di una protezione non idonea o difettosa può causare gravi lesioni personali.



#### Evitare il contraccolpo

La protezione migliore è quella di evitare situazioni che possano provocare un contraccolpo della macchina.

1. Tieni sempre presente la tua posizione di lavoro e rimani sempre vigile.
2. Prestare particolare attenzione quando si taglia nelle zone più colpite.
3. Non forzare la macchina cercando di tagliare più piccoli rami contemporaneamente.

#### Avvertenza su suoni e vibrazioni

1. Indossare casco e protezioni acustiche. L'impatto del rumore può causare danni all'udito.
2. Ridurre al minimo la generazione di rumore e vibrazioni. Utilizzare solo attrezzi in perfette condizioni. È inoltre importante effettuare regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'attrezzatura.
3. Adottare un modo corretto di lavorare. Non sovraccaricare l'attrezzatura. Se necessario, far controllare l'attrezzatura. Spegnere l'apparecchiatura quando non è in uso. Indossare guanti.

### 1.4.2. Altre regole di sicurezza di base

#### **⚠ Importante**

1. Rispettare sempre le normative nazionali, poiché potrebbero limitare l'uso della macchina.
2. Controllare sempre il prodotto e i suoi accessori prima dell'uso. Azioni da intraprendere prima di iniziare il lavoro, dopo il riempimento del serbatoio, dopo un impatto o una caduta:
  - a. Controllare gli utensili da taglio per la sicurezza del prodotto, effettuare un controllo visivo generale per individuare crepe e danni.
  - b. Sostituire immediatamente gli utensili da taglio danneggiati, anche se presentano piccole crepe.
3. Corretta manutenzione dei pezzi di ricambio e loro sostituzione se necessario.
  - a. Utilizzare solo parti approvate dal produttore. L'uso improprio dei pezzi di ricambio può causare gravi lesioni.
  - b. Affidare la manutenzione del prodotto esclusivamente a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio approvate dal produttore. Ciò garantisce che la macchina funzionerà in sicurezza anche in futuro.

#### **⚠ Avvertimento**

Non utilizzare mai il prodotto senza la protezione dell'accessorio di taglio correttamente installata.

## 1.5. Rischi residui

### ⚠ Importante

Anche se il prodotto è conforme alle norme di sicurezza vigenti, potrebbero sussistere rischi residui, date le caratteristiche dell'attrezzatura e il lavoro per il quale è stata progettata.

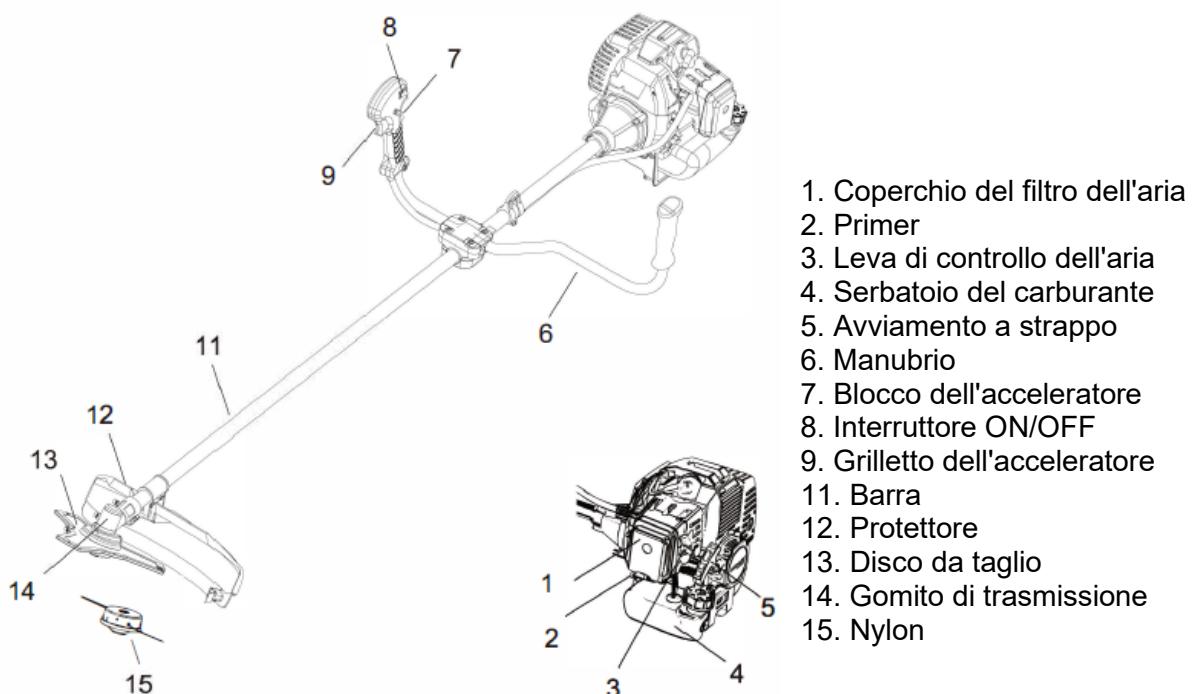
I rischi residui possono essere ridotti al minimo seguendo le istruzioni di sicurezza.

- Rispettando queste istruzioni e prestando attenzione, si ridurranno i rischi di lesioni personali e di danni alle apparecchiature.
- La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può causare lesioni all'operatore o danni alla proprietà.
- La mancanza di attenzione, l'uso improprio o la mancata osservanza delle norme di sicurezza possono causare lesioni alle mani e alle dita quando il cuneo è in movimento.
- Lavorando con la macchina senza protezioni per lunghi periodi sussiste il rischio di perdita dell'udito.

*Nota: anche adottando misure preventive, potrebbero sussistere rischi residui non evidenti.*

## 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

---



### 3. SPECIFICHE TECNICHE

---

Caratteristiche	
<b>Motore</b>	2 volte
<b>Capacità del cilindro</b>	62cc
<b>Energia</b>	3,5 CV – 2,6 kW
<b>giri al minuto</b>	7500 giri al minuto
<b>Olio combustibile</b>	40:1
<b>Serbatoio del carburante</b>	900 ml
<b>Larghezza di taglio della testa</b>	420 millimetri
<b>Ø nylon</b>	2,4 millimetri
<b>barra di diametro</b>	28 millimetri
<b>Peso lordo</b>	13,2 kg
<b>Peso netto (senza accessori e serbatoi vuoti)</b>	9,2 kg
<b>Livello di rumore</b>	113 dB(A)

*Nota: a causa di miglioramenti progettuali e/o modifiche alle specifiche, il presente manuale potrebbe essere modificato senza preavviso e senza che ciò comporti la modifica del documento stesso.*

### 4. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

---

#### ⚠ Avvertimento

Se qualche parte risulta mancante o danneggiata, non utilizzare il prodotto finché le parti non saranno sostituite. L'uso di questo prodotto con parti danneggiate o mancanti potrebbe causare gravi lesioni personali.

Non tentare di modificare questo prodotto o di creare accessori non consigliati per l'uso con questo prodotto.

Qualsiasi alterazione o modifica costituisce un uso improprio e potrebbe dare origine a condizioni pericolose con conseguenti possibili gravi lesioni personali.

Per evitare avviamimenti accidentali che potrebbero causare gravi lesioni personali, scollegare sempre la candela dal motore durante il montaggio dei componenti.

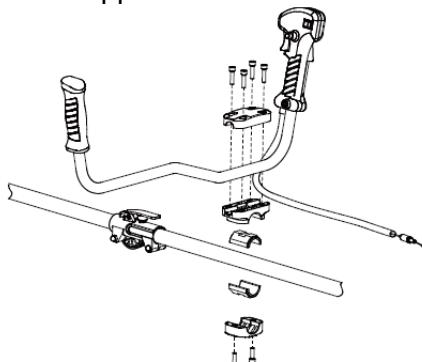
#### 4.1. Montaggio

Assicurarsi che l'unità sia montata correttamente come mostrato nel presente manuale. Assicurarsi di seguire tutte le istruzioni di montaggio.

##### 4.1.1. Installazione del manubrio

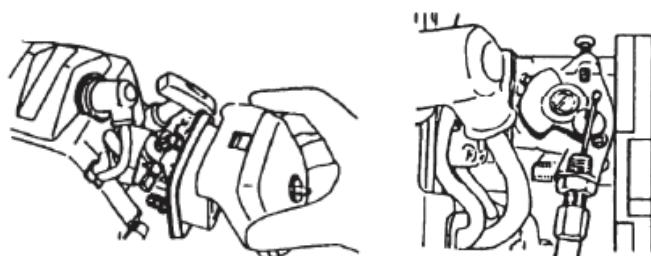
1. Allentare i 4 bulloni sul coperchio superiore e inserire il manubrio. Serrare nuovamente i bulloni.

2. Posizionare il gruppo manubrio sulla staffa e posizionare sopra di esso la copertura superiore. Serrare saldamente il tappo.
3. Inserire la maniglia destra nel supporto del manubrio e serrare con bullone e dado.



#### **4.1.2. Collegare il cavo dell'acceleratore**

1. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
2. Collegare l'estremità del cavo dell'acceleratore al giunto sulla parte superiore del carburatore.

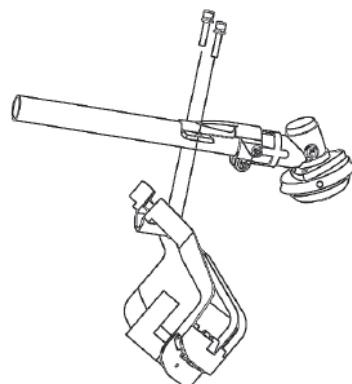


#### **4.1.3. Collegare i fili dell'interruttore**

Collegare i cavi dell'interruttore tra il motore e l'unità principale. Combina i fili dello stesso colore.

#### **4.1.4. Installazione della protezione dell'accessorio di taglio**

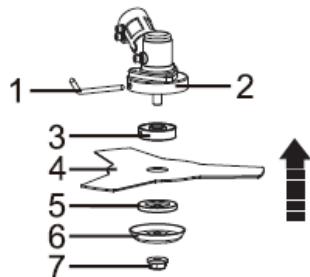
Posizionare la protezione dell'accessorio di taglio sulla trasmissione e fissarla con le 2 viti e gli elementi di fissaggio forniti.



#### 4.1.5. Installazione del disco da taglio

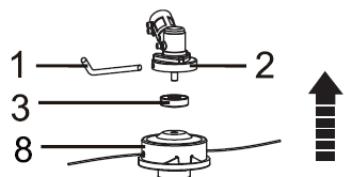
1. Inserire la chiave a brugola (1) nel gomito della trasmissione (2) e la rondella di centraggio (3) per tenere fermo l'albero.
2. Montare il disco da taglio (4) e la rondella di bloccaggio (5) sull'albero.
3. Montare la coppa di protezione (6) e il dado di serraggio (7) tenendolo saldamente in senso antiorario.

*Nota: fare attenzione quando si spinge l'accessorio di taglio.*



#### 4.1.6. Installazione della testina in nylon

1. Inserire la chiave a brugola (1) nel foro del gomito di trasmissione (2) e la rondella di centraggio (3) per fissare il raccordo.
2. Montare la testina in nylon (8), ruotandola in senso antiorario.
3. Tenere saldamente la testina in nylon (8) prima dell'uso.



#### 4.1.7. Regolazione del prodotto prima dell'uso

1. Indossa l'imbracatura e collega il decespugliatore.
2. Fai scorrere l'impugnatura verso l'alto e verso il basso finché non ti senti a tuo agio con il bilanciamento del decespugliatore e con il modo in cui riesci a manovrarlo durante il lavoro.



*Nota: assicurarsi che la macchina sia spenta durante l'esecuzione di questa procedura per garantire il massimo equilibrio e la massima sicurezza.*

## 4.2. Istruzioni per l'uso

### 4.2.1. Prima di utilizzare il prodotto

#### **⚠ Avvertimento**

- La benzina è altamente infiammabile. Evitare di fumare o di avvicinare fiamme o scintille al carburante.
- Asciugare eventuali fuoriuscite prima di avviare il motore.
- Assicurarsi di spegnere il motore e lasciarlo raffreddare prima di rifornire l'unità.
- Tenere le fiamme libere lontano dall'area in cui viene manipolato o immagazzinato il carburante.

#### **⚠ Importante**

- Non utilizzare mai olio per motori a 4 tempi.
- Non utilizzare mai "carburante privo di olio (benzina grezza)".
- Non usare mai carburante insieme all'acqua.
- I carburanti misti lasciati inutilizzati per un mese o più possono intasare il carburatore o causare un cattivo funzionamento del motore. Conservare il carburante in un contenitore omologato.



Utilizzare una miscela di olio e benzina al 2% - 4% (50:1 - 25:1). Per le prime 20 ore di lavoro utilizzare carburante con una miscela 25:1 (benzina:olio).

#### Come miscelare il carburante

1. Misurare le quantità di benzina e olio da miscelare.
2. Versare una parte della benzina nel contenitore per carburante pulito e omologato fornito in dotazione.
3. Versare l'olio e agitare bene.
4. Fare attenzione perché se l'agitazione non è sufficiente aumenta il rischio che il pistone blocchi la miscela eccessivamente fluida.

#### Aggiungere carburante alla macchina

1. Allentare e rimuovere il tappo del serbatoio del carburante. Lasciare il coperchio in un luogo privo di polvere.
2. Versare il carburante nel serbatoio fino all'80% della capacità totale. Sempre nella giusta misura.
3. Afferrare saldamente il tappo del serbatoio e asciugare eventuali fuoriuscite di carburante attorno all'unità.

#### **⚠ Avvertimento**

1. Selezionare un terreno vuoto per lavorare con il carburante.
2. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 3 metri dal punto di rifornimento.
3. Arrestare il motore prima di rifornire l'unità. A questo punto, assicurarsi di agitare a sufficienza la benzina miscelata nel contenitore.
4. Se il prodotto deve essere conservato per un lungo periodo di tempo, pulire il serbatoio del carburante dopo averlo svuotato. Quindi, avviare il motore e svuotare il carburatore dal carburante composto.

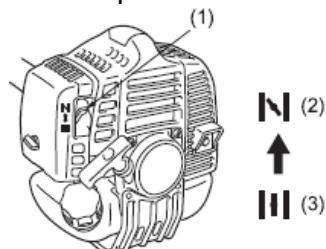
#### 4.2.2. Avviare il motore

##### **⚠️ Avvertimento**

L'accessorio di taglio della macchina inizierà a ruotare non appena il motore si avvia.

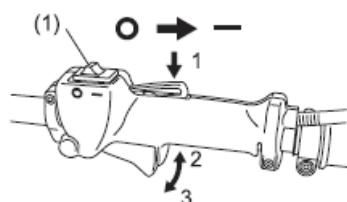


1. Lasciare l'unità su una superficie piana e stabile. Mantenere l'accessorio di taglio a terra e assicurarsi che sia libero da oggetti circostanti, poiché inizierà a ruotare quando si avvia il motore.
2. Premere più volte l'innesto.
3. Spostare la leva di controllo dell'aria in posizione "chiusa".



(1) Leva di controllo dell'aria (2) Chiuso (3) Aperto

4. Impostare l'interruttore di arresto sulla posizione "-" (on). Impostare l'acceleratore sulla posizione di avvio (1 → 2 → 3). Posizionare l'unità su una superficie piana e solida. Mantenere l'accessorio di taglio lontano dagli oggetti circostanti.



(1) Pulsante di arresto

5. Tenendo saldamente l'unità, tirare rapidamente la maniglia di avviamento finché il motore non si avvia.



##### **⚠️ Importante**

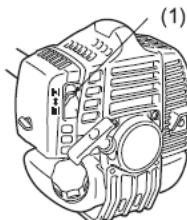
Il prodotto è dotato di un meccanismo di frizione centrifuga, per cui la macchina farà ruotare l'accessorio di taglio non appena il motore viene avviato posizionando l'acceleratore in posizione di avviamento. Quando si avvia il motore, posizionare il prodotto a terra in una zona piana e libera e tenerlo saldamente per evitare che la macchina e l'acceleratore tocchino ostacoli durante l'avviamento del motore.

#### 4.2.3. Arresto del motore

Rilasciare la leva dell'acceleratore e far girare il motore per mezzo minuto. Quindi spostare l'interruttore di arresto in posizione di arresto. Se il motore non si ferma premendo l'interruttore di arresto, spostare la leva dello starter in posizione chiusa.

##### **⚠ Attenzione**

Salvo casi di emergenza, evitare di spegnere il motore mentre si tira la leva dell'acceleratore.

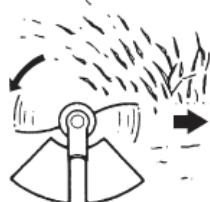


(1) Leva di controllo dell'aria

#### 4.2.4. Istruzioni e suggerimenti per l'uso del prodotto

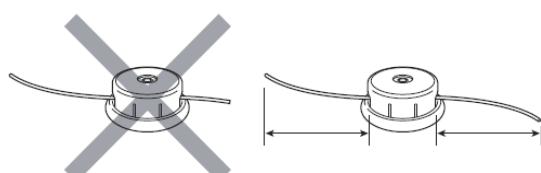
##### Lavori di potatura di erba e erbacce

1. Tenere l'unità in modo che l'accessorio di taglio sia sollevato da terra e inclinato di circa 20 gradi nella direzione di spazzata.
2. È possibile evitare i detriti lanciati spazzando da sinistra a destra.
3. Per attenuare un movimento brusco, agire lentamente e con decisione. La velocità del movimento di taglio dipenderà dal materiale da tagliare. Una crescita intensa richiederà un'azione più lenta rispetto a una crescita leggera.
4. Non oscillare mai l'unità con troppa forza, poiché si rischia di perdere l'equilibrio o il controllo dell'unità. Cerca di controllare il movimento di taglio con i fianchi anziché scaricare l'intero carico di lavoro sul braccio e sulle mani.
5. Prendere precauzioni per evitare fili, erba secca e morta, erbacce, ecc. Agganciato attorno all'asse dell'accessorio di taglio. Tali materiali possono bloccare l'accessorio di taglio e causare lo slittamento della frizione, danneggiando il sistema della frizione se ripetuto frequentemente.



##### Regolazione in nylon

1. Il nylon è dotato di una testina semiautomatica che consente all'operatore di allungare il nylon senza fermare il motore. Quando il nylon è esaurito, toccare delicatamente e senza urti bruschi la testa a terra mentre il motore gira a pieno regime.
2. Ogni volta che si colpisce la testa, il nylon avanza di circa 1" (25,4 mm). Per ottenere il miglior effetto, battere la testa contro un terreno duro o un terreno precedentemente lavorato.



## 5. MANUTENZIONE

---

Una corretta manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro e per ridurre al minimo i problemi della macchina. Seguire le raccomandazioni e i programmi di ispezione e manutenzione riportati nel presente manuale.

### **⚠ Avvertimento**

Una manutenzione impropria, la mancata correzione di un problema prima della messa in funzione o l'uso di pezzi di ricambio non approvati dal produttore possono causare malfunzionamenti e provocare gravi lesioni personali.

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere il motore e attendere che si raffreddi.
- Attendere che tutte le parti mobili si siano fermate completamente.
- Collegare il cavo della candela e tenerlo lontano dalla candela per evitare avviamenti accidentali.
- Durante le regolazioni o le riparazioni, indossare sempre i DPI adeguati.
- Per maggiori informazioni sulla manutenzione del motore, consultare il manuale d'uso del motore. Per una corretta manutenzione, contattare il distributore.

### **⚠ Attenzione**

Se non si è sicuri di come eseguire una qualsiasi delle operazioni di manutenzione elencate di seguito, contattare il proprio rivenditore autorizzato per ricevere assistenza.

#### Prima di regolazioni e riparazioni:

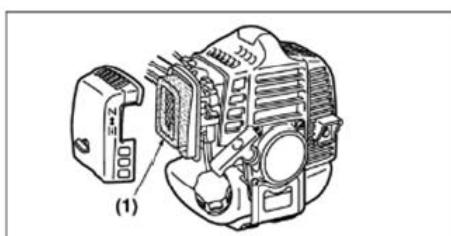
- Utilizzare solo gli strumenti giusti.
- Non modificare alcun elemento che influisca sul motore.
- I pezzi di ricambio devono essere approvati dal produttore.

### **⚠ Avvertimento**

- Assicurarsi sempre di spegnere il motore prima di ispezionare il prodotto o di eseguire interventi di manutenzione.
- Non modificare mai il prodotto né smontare il motore.

### 5.1. Filtro dell'aria

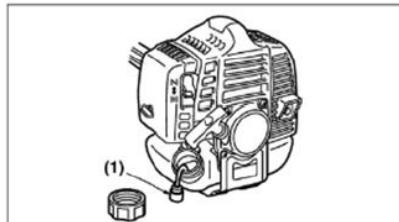
Se il filtro dell'aria è intasato, le prestazioni del motore saranno ridotte. Controllare regolarmente e pulire adeguatamente il filtro se necessario. Lasciare asciugare completamente prima dell'installazione. Se il filtro è rotto o usurato, sostituirlo con uno nuovo.



(1) Filtro dell'aria

## 5.2. Filtro del carburante

- Quando il motore esaurisce il carburante, controllare che il tappo e il filtro del carburante non siano ostruiti.
- Se il filtro del carburante è intasato, la velocità del motore potrebbe essere limitata o potrebbero verificarsi fluttuazioni della velocità.
- Se il motore viene fatto funzionare senza filtro del carburante, lo sporco si accumula nel carburatore e può danneggiarlo.

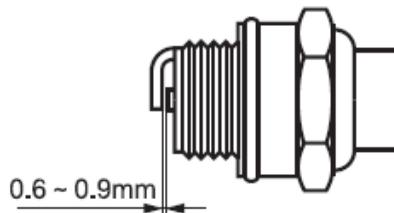


(1) Filtro carburante

## 5.3. Candela

Il mancato avviamento e l'assenza di mancate accensioni sono spesso causati da una candela difettosa o regolata in modo non corretto.

Pulire la candela e controllare che la distanza tra gli elettrodi sia corretta. Per sostituire la candela, utilizzare il tipo corretto.



Si prega di notare che l'utilizzo di candele non approvate dal produttore potrebbe causare il malfunzionamento del motore o il suo surriscaldamento e danneggiamento.

## 5.4. Scarico

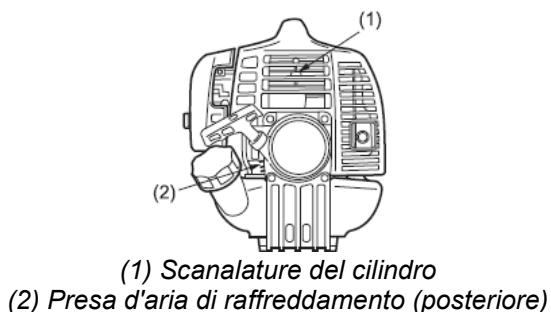
- Ispezionare periodicamente lo scarico per verificare che non vi siano elementi di fissaggio allentati, danni o corrosione. Se si riscontrano segni di perdite, ostruzioni o altre anomalie simili nello scarico, contattare il rivenditore autorizzato per la riparazione. Non utilizzare il prodotto finché non si è certi che il sistema di scarico funzioni correttamente.
- Si prega di notare che la mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare l'incendio del motore.

## 5.5. Ostruzione dei sistemi di ventilazione/aspirazione dell'aria

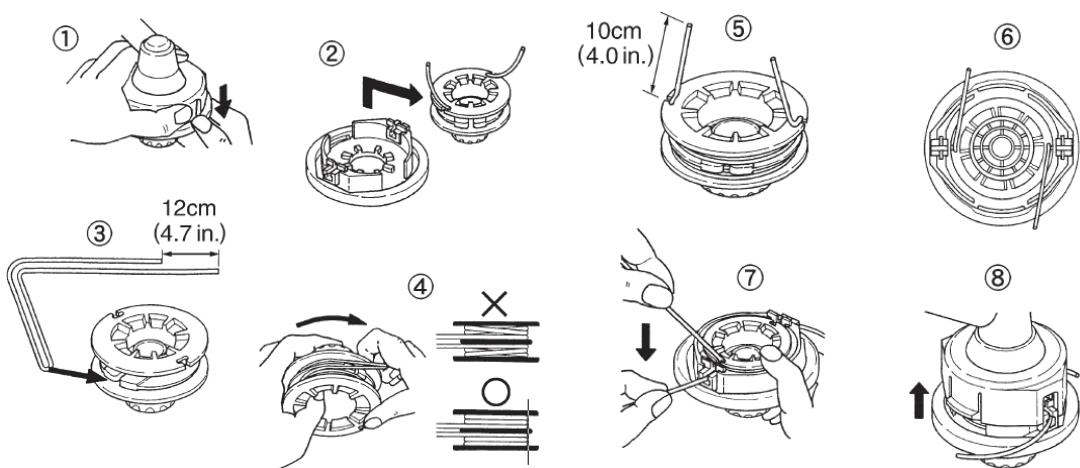
Controllare regolarmente la presa d'aria di raffreddamento e l'area attorno alle fessure di raffreddamento del cilindro per individuare eventuali ostruzioni e rimuovere i detriti.

## ⚠ Importante

Se i detriti si incastrano e causano un'ostruzione attorno alla presa d'aria di raffreddamento o tra le scanalature del cilindro, il motore può surriscaldarsi, causando a sua volta guasti meccanici.



## 5.6. Sostituzione del nylon



1. Per sostituire il nylon, utilizzare un nylon con un diametro di 2,4 mm (0,095 pollici). Il mulinello è in grado di sostenere fino a 2,5 m. Evitare di utilizzare un nylon più grande, poiché potrebbe ridurre le prestazioni di rifinitura.
2. Premere l'area scanalata su entrambi i lati dell'alloggiamento della pista per disimpegnare il tappo inferiore.
3. Estrarre il mulinello e rimuovere il vecchio nylon. Inserire un'estremità del nuovo nylon attraverso i fori della bobina e tirarla finché la lunghezza tra ogni parte del nylon non sia uguale.
4. Rifinire il nylon nella direzione corretta, come indicato sulla bobina.
5. Inserire ciascuna estremità del nylon nella fessura sul bordo del mulinello, quindi far passare le estremità attraverso gli occhielli dell'alloggiamento. Assicurarsi che la molla e la rondella elastica siano in posizione.
6. Tenendo la bobina contro l'alloggiamento, tirare le estremità del nylon per liberarle dalla fessura.
7. Allineare la fessura sul coperchio inferiore con il gancio sulla custodia, quindi premere il coperchio contro la custodia finché non scatta.

*Nota: per motivi di sicurezza, ricordatevi di utilizzare nylon approvato dal produttore e omologato. Non utilizzare nylon rinforzato con metallo.*

## 5.7. Trasporto

### ⚠️ Avvertimento

Quando si finisce di utilizzare il prodotto in un luogo e si desidera continuare a lavorare in un altro, spegnere il motore, sollevare l'unità e trasportarla, prestando attenzione al motore caldo.

Fare attenzione a non versare carburante durante il trasporto in un'altra destinazione.

Quando si trasporta l'unità su lunghe distanze, assicurarsi che il motore sia freddo al tatto e che non vi siano fuoriuscite di liquidi.

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### ⚠️ Avvertimento

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere tutti i comandi e arrestare il motore. Attendere che tutte le parti mobili si siano fermate completamente. Scollegare il cavo della candela e collegarlo a massa sul motore per evitare avviamenti accidentali. Indossare sempre occhiali protettivi durante il funzionamento o durante le regolazioni o le riparazioni.

*Nota: se non riesci a risolvere i problemi della macchina, contatta il tuo rivenditore Anova autorizzato.*

Problema	Possibile causa	Soluzione
<b><i>Il motore non si avvia</i></b>		
Serbatoio del carburante	carburante non corretto	Svuotalo e usa il carburante corretto
Filtro del carburante	Il filtro del carburante è intasato	Pulisci/sostituisci
Vite di regolazione del carburatore	fuori dal range normale	Adattarsi al range normale
Candela (nessuna scintilla)	La candela è bagnata	Pulisci/sostituisci
	Lo spazio non è corretto	Regola lo spazio corretto
Candela	Non in linea	ricollegare
<b><i>Il motore si avvia, ma funziona correttamente</i></b>		
Serbatoio del carburante	carburante non corretto o carburante stagnante	svuotarlo e con il carburante corretto
Vite di regolazione del carburatore	fuori dal range normale	Adattarsi al range normale
Filtro dell'aria	intasato di polvere	Pulisci/sostituisci
Aletta del cilindro, rivestimento della ventola	intasato di polvere	pulito

*Nota: Se dopo aver eseguito i passaggi sopra indicati hai ancora domande o i problemi persistono, contatta il tuo rivenditore autorizzato.*

### ⚠️ Avvertimento

Non effettuare alcuna manutenzione mentre il motore è in funzione. Spegnere la macchina e scollegare l'apparecchiatura.

## 7. GARANZIA

---

Se durante il periodo di garanzia stabilito il tuo prodotto presenta un difetto di fabbricazione, contatta o recati direttamente presso il tuo punto vendita con la documentazione necessaria.

La fattura d'acquisto deve essere conservata come prova della data di acquisto. L'utensile deve essere restituito al rivenditore in condizioni accettabili e pulite, nella sua custodia originale, se applicabile, accompagnato dalla prova d'acquisto corrispondente.

### 7.1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia legale del prodotto decorre dalla data di acquisto originale da parte dell'acquirente iniziale e avrà la durata stabilita dal Regio Decreto-Legge sulla tutela dei consumatori e degli utenti dalle situazioni di vulnerabilità sociale ed economica per l'anno corrispondente al momento dell'acquisto del prodotto.

Alcuni Paesi non consentono limitazioni alla durata di una garanzia implicita o non consentono l'esclusione o la limitazione di danni consequenziali o incidentali, pertanto la limitazione ed esclusione di cui sopra potrebbero non essere applicabili. Questa garanzia ti conferisce specifici diritti legali; potresti inoltre godere di altri diritti che variano da stato a stato o da paese a paese.

### 7.2. Esclusioni

Questa garanzia non copre danni al prodotto o problemi di prestazioni causati da:

- Naturale usura dovuta all'uso.
- Uso improprio, negligenza, utilizzo imprudente o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da un uso improprio, danni causati da manipolazioni effettuate da personale non autorizzato da Anova o dall'utilizzo di ricambi non originali.
- Difetti nelle parti soggette a normale usura, come cuscinetti, spazzole, cavi, spine o accessori come trapani, punte, lame per seghe, ecc.
- Danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni.
- Uso e conservazione non corretti (riferimento esplicito che le regole descritte nelle istruzioni per l'uso non sono state rispettate).
- Usura causata dal cliente (ad esempio lame della sega rotte, spazzole di carbone consumate, ecc.).
- Usura e danni secondari dovuti a mancanza di manutenzione, riparazione, lubrificanti (ad esempio, danni da surriscaldamento dovuti a fessure di raffreddamento ostruite, danni ai cuscinetti dovuti a sporcizia, danni da gelo, ecc.)
- Danni come conseguenza evidente di un uso eccessivo/sovrraccarico.
- Danni causati da forniture inappropriate (ad esempio, carburante errato)
- Frattura indotta dal carico dei componenti dell'alloggiamento o degli accessori a causa di sollecitazioni anomale
- Deformazione dei componenti dell'alloggiamento o degli accessori indotta dal carico a causa di sollecitazioni anomale.
- Danni derivanti dal funzionamento di forniture eccessivamente piene o con perdite dovute a stoccaggio improprio, detergenti inappropriate o altri componenti chimici dannosi.
- Danni dovuti a un'esposizione impropria a temperature estreme (ad esempio, fratture causate dal gelo, deformazione termica dei componenti, ecc.)
- Danni derivanti dall'esposizione permanente ai raggi ultravioletti.

- Danni causati da una manutenzione inadeguata.
- Eventuali danni causati dal mancato rispetto del manuale di istruzioni
- Qualsiasi prodotto che abbia tentato di essere riparato da un professionista non qualificato.
- Qualsiasi prodotto collegato a una fonte di alimentazione non idonea (ampere, tensione, frequenza).
- Qualsiasi danno causato da agenti esterni (acqua, agenti chimici, fisici, urti) o sostanze estranee.
- Utilizzo di accessori o parti non idonei.
- Non comprende i difetti dovuti alla normale usura, né copre danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o alterazioni, né i costi di trasporto.

La garanzia decade inoltre se il prodotto è stato alterato o modificato oppure se il marchio/numero di serie della macchina è stato cancellato o rimosso.

La presente garanzia non copre la manutenzione ordinaria, le messe a punto, le regolazioni o la normale usura.

Il presente manuale non copre tutte le possibili esclusioni di garanzia; Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Anova più vicino.

### **7.3. In caso di incidente**

La garanzia deve essere correttamente compilata con tutte le informazioni richieste e accompagnata dalla fattura di acquisto.

Anova si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi reclamo nel caso in cui l'acquisto non possa essere verificato o nel caso in cui sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a corretta manutenzione (manutenzione, pulizia delle fessure di ventilazione, lubrificazione, regolare manutenzione delle spazzole di carbone, pulizia, stoccaggio, ecc.).

Per uso privato si intende l'uso domestico personale da parte di un consumatore finale. Per uso commerciale, invece, si intendono tutti gli altri usi, compresi gli usi a fini commerciali, di generazione di reddito o di noleggio. Una volta che il prodotto è stato utilizzato per scopi commerciali, da ora in poi sarà considerato un prodotto commerciale ai fini della presente garanzia.

Questi sono i nostri termini di garanzia standard, ma occasionalmente potrebbero esserci coperture di garanzia aggiuntive non determinate al momento della pubblicazione. Per ulteriori informazioni, contatta il rivenditore ufficiale Anova più vicino o visita il sito [www.millasur.com](http://www.millasur.com).

Il servizio di garanzia è disponibile solo tramite i rivenditori ufficiali Anova. Puoi trovare il rivenditore più vicino a te consultando la nostra mappa dei rivenditori su [www.anova.es](http://www.anova.es).

## 8. AMBIENTE



Per proteggere l'ambiente è fondamentale garantire che i prodotti e i loro componenti vengano smaltiti in modo responsabile. Di seguito sono riportate le linee guida generali per il corretto smaltimento dei vari materiali utilizzati nella macchina.

Smaltire la macchina nel rispetto dell'ambiente. Non dovremmo smaltire le macchine insieme ai rifiuti domestici. I suoi componenti in plastica e metallo possono essere separati in base alla loro natura e riciclati.

Quando si smaltiscono macchinari o prodotti in metallo, occorre tenere presente che i loro componenti metallici, come ferro, acciaio o alluminio, devono essere riciclati correttamente negli appositi impianti di riciclaggio. Ciò contribuirà alla possibilità di riutilizzarli nella fabbricazione di nuovi prodotti.

### Oli e carburanti

Tra gli altri, anche gli oli e i carburanti usati devono essere riciclati correttamente. Non versare questi liquidi nelle fognature, nel terreno, nei fiumi, nei laghi o nei mari, poiché possono causare gravi danni all'ambiente. Indirizzarli verso un centro di riciclaggio o un punto di raccolta specializzato. Questo processo aiuta a prevenire la contaminazione dell'acqua e del suolo e, ove possibile, a riutilizzare gli oli in modo sicuro.

### Plastica

La plastica deve essere separata e portata in appositi punti di riciclaggio. Non smaltirla insieme ai normali rifiuti domestici. La plastica può essere riciclata, contribuendo alla riduzione dei rifiuti.

### Cartone

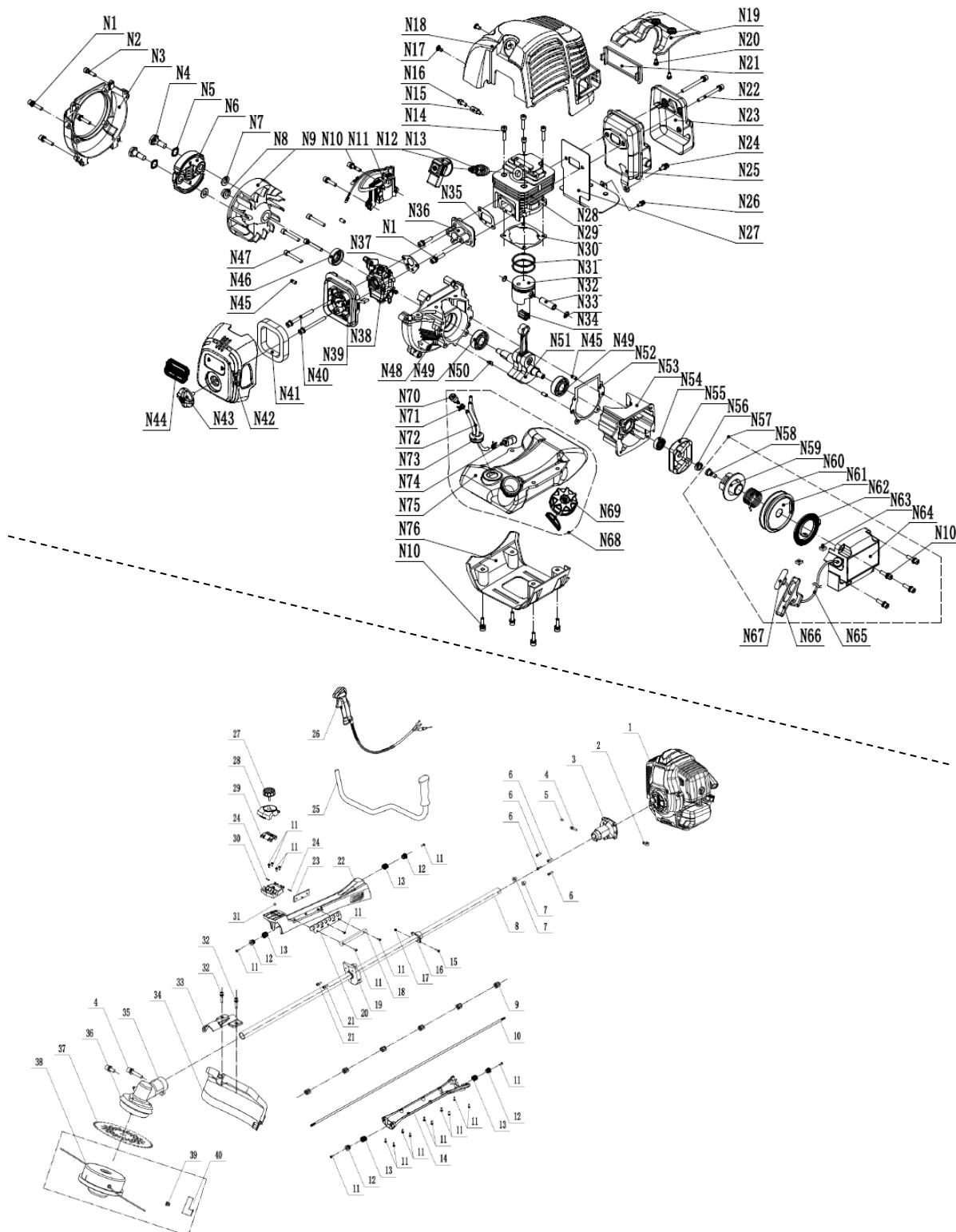
I materiali di imballaggio, come il cartone, sono riciclabili. Assicuratevi di separare il cartone pulito da quello asciutto e di gettarlo negli appositi contenitori per il riciclaggio o in un punto di raccolta rifiuti ufficiale. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.

### Batterie

Le batterie, gli accumulatori e gli altri componenti elettronici delle macchine devono essere smaltiti presso appositi punti di raccolta per evitare il rilascio nell'ambiente di sostanze tossiche. Non gettarli insieme ai rifiuti generici. Portateli negli appositi centri di riciclaggio per uno smaltimento sicuro e responsabile.

Seguendo queste linee guida contribuirai alla tutela dell'ambiente e alla conservazione delle risorse. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio, contattare le autorità locali.

## 9. VISTA ESPLOSA



## 10. CERTIFICATO CE

### SOCIETÀ DI DISTRIBUZIONE

MILLASUR, SLU

Via Eduardo Pondal, n. 23 Pisigueiro  
15688 OROSO - LA CORUÑA  
SPAGNA



### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In conformità alle varie direttive CE, si conferma che la macchina identificata nel presente documento, per la sua progettazione e costruzione e secondo il marchio CE stampato su di essa dal produttore, è conforme ai requisiti essenziali e pertinenti di salute e sicurezza delle suddette direttive CE. La presente dichiarazione convalida il prodotto affinché possa esporre il simbolo CE.

Se la macchina viene modificata e tale modifica non viene approvata dal costruttore e comunicata al distributore, la presente dichiarazione perderà valore e validità.

Nome macchina: DECESPUGLIATORE

Modello: **Modello D62BA**

Standard riconosciuto ed approvato al quale vengono adattati:

**Direttiva 2006/42/CE**

Testato secondo le normative:

**Norma EN ISO 11806-1:2022**

Sigillo aziendale

**MILLASUR, S.L.U.**  
Rúa Eduardo Pondal,23 - Pol.Emp..Sigueiro  
15688-Oroso-A Coruña  
Tel.(+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61  
e-mail: [millasur@millasur.com](mailto:millasur@millasur.com)  
CIF: B-15 749 922

24/02/2025